**A Külgazdasági és Külügyminisztérium**

**ösztöndíjpályázata**

**műfordító képzésre**

**nem magyar anyanyelvű fiatal fordítók számára**

**a 2022/2023. tanévre**

A kulturális és tudománydiplomáciai feladatok ellátásáról szóló 241/2016. (VIII. 16.) Korm. rendelet, valamint a Külgazdasági és Külügyminisztérium Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 4/2019. (III. 13.) KKM utasítás alapján a **Külgazdasági és Külügyminisztérium** (a továbbiakban: KKM) a Balassi Bálint-ösztöndíjprogramban Márton Áron ösztöndíjpályázatot hirdet a **2022/2023. tanévre, külföldi, nem magyar anyanyelvű fiatal fordítók számára**

**MŰFORDÍTÓ KÉPZÉSRE.**

1. A PÁLYÁZAT CÉLJA

A pályázat lehetőséget biztosít a műfordító képzésben ösztöndíjas formában történő részvételre. A műfordító állami ösztöndíj célja, hogy a képzés résztvevői számára bevezetést nyújtson a műfordítás elméletébe és gyakorlatába, elmélyítse a résztvevők magyar nyelvi és irodalmi ismereteit, valamint megismertesse őket a mai magyar irodalmi élet intézményrendszereivel és fontosabb jelenségeivel. A kétszemeszteres magyarországi tanulmányokra a KKM-ben kerül sor, a KKM Magyar Diplomáciai Akadémia Kft. (a továbbiakban: KKM MDA Kft.) felnőttképzési intézmény közreműködésével.

2. A PÁLYÁZAT TÁRGYA

A szeptembertől júniusig tartó, két féléves képzés során a résztvevők szemináriumi munka keretében ismerkednek meg a fordítás gyakorlati oldalával, a kortárs magyar irodalommal, irodalomkritikával és színházi élettel, miközben emelt szintű magyar nyelvi oktatásban is részesülnek. Az évközi fordítói munkájukat egy anyanyelvi szakmai lektor (műfordító konzulens) segíti rendszeres személyes konzultáció formájában. A hallgatók a képzés végére műfordítási mestermunkát készítenek.

Az oktatáson való részvétel kötelező, ennek indokolatlan elmulasztása, valamint az ösztöndíjszerződésben és/vagy a képzési szerződésben foglaltak megszegése esetén a képzésre és az elszállásolásra való jogosultság azonnal megszűnik és – az aláírt ösztöndíjszerződésben foglaltak szerint – az addig felvett ösztöndíjat vissza kell fizetni.

3. AZ ÖSZTÖNDÍJ IDŐSZAKA ÉS TARTALMA

**A képzés időtartama: 10 hónap (2022. szeptember – 2023. június)**

**A KKM az ösztöndíjas hallgatók számára a képzés időtartamára az alábbiakat biztosítja:**

* ingyenes képzés (a képzés helyszíne: 1107 Budapest, Zágrábi utca 1.)
* 45 000 HUF/hó ösztöndíj (havonta fizetve)
* térítésmentes szálláshely (Hunyadi János úti szálláshely – Hotel Berlin, 1117 Budapest, Hunyadi János út 4.)
* diákigazolvány (kedvezményekre jogosít)
* egészségügyi szolgáltatás

**A tervezett ösztöndíjas keretszám: 10 fő**

4. PÁLYÁZATI FELTÉTELEK

A pályázatra **a 18. életévüket betöltött külföldi, nem magyar anyanyelvű, felsőfokú diplomával rendelkező (vagy közvetlenül diplomaszerzés előtt álló), 35 évnél nem idősebb személyek** jelentkezhetnek, akik a jövőben magyar szépirodalom fordításával, a magyar kultúra külföldi megismertetésével kívánnak foglalkozni. A képzés jó magyar nyelvtudást és megbízható magyar irodalomtörténeti ismereteket feltételez.

5. A PÁLYÁZAT BEKÜLDÉSI HATÁRIDEJE

**A pályázat beküldési határideje:** **2022. március 10., 24.00 (UTC+1)**

6. A PÁLYÁZAT BENYÚJTÁSÁVAL, ELBÍRÁLÁSÁVAL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

**A pályázat menete:**

**A pályázati felhívás az alábbi honlapon található:**

[**https://balassischolarship.kormany.hu**](https://balassischolarship.kormany.hu)

**1. A pályázati oldal**

A pályázat beadása a <https://spjelentkezes.mdakft.hu> oldalon keresztül történik. Kérjük, hogy keresse fel az oldalt és az ott levő információk alapján készítse el és adja be a pályázatát!

**2.** **A pályázathoz csatolandó mellékletek és igazolások elkészítése, beszerzése**

A pályázathoz szükséges mellékletek és igazolások a következők:

* **a pályázó aláírt nyilatkozata**: (formátum: .pdf) [kötelező melléklet];
* **szakmai önéletrajz**, amelyben a pályázó ismerteti egyetemi tanulmányait – hungarológiai és irodalomtudományi tanulmányait részletesen –, eddigi fordítói tapasztalatait, eredményeit (formátum: .doc, docx) [kötelező melléklet];
* **publikációs lista** a pályázó fordításairól és irodalmi vonatkozású írásairól, **vagy** **mintafordítás** legalább 5–10 oldal terjedelemben, tetszés szerinti magyar szépirodalmi szövegről. Kérjük a szöveg eredetijét is mellékelni! (formátum: .doc, docx, pdf) [kötelező melléklet];
* **diploma/oklevél**, illetve végzős egyetemi vagy doktori pályázó esetében a leckekönyv (index), bizonyítvány hiteles másolata(formátum: .pdf) [kötelező melléklet];
* **munkaterv**: a pályázó szakmai terve arról, hogy milyen fordítói elképzelései és távlati céljai vannak a műfordítás területén, a magyar kultúra mely területével kíván foglalkozni a későbbiekben (formátum: .doc, docx) [kötelező melléklet];
* legalább egy **ajánlás**: egy neves műfordító, lektor, egyetemi oktató, kulturális szakember véleménye a pályázó eddigi szakmai munkájáról (formátum: .pdf) [javasolt melléklet];
* az **útlevél másolata** (formátum: .pdf) [kötelező melléklet]

**A pályázatok elbírálása**

A pályázatokról szóló döntést megelőzheti egy személyes vagy online interjú a pályázóval.

A pályázatokról szóló döntést a KKM által létrehozott Bíráló Bizottság javaslata alapján, az ösztöndíj működtetéséért felelős külgazdasági és külügyminiszter hozza meg. A döntés minden pályázóra nézve kötelező.

A KKM a határidő után beérkezett, illetve formailag hibás és hiányos, pontatlanul vagy olvashatatlanul benyújtott pályázatokat nem veszi figyelembe.

**Pályázati eredmények közzététele**

A pályázatokról szóló döntés meghozatalának határideje: **2022. március 25.**, amelyet követően 3 munkanapon belül a KKM írásban, elektronikus úton értesítést küld a pályázat eredményéről.

Az ösztöndíjat nyert pályázónak ezután szintén írásban, legkésőbb **2022. április 06-ig** elektronikus úton nyilatkoznia kell, hogy elfogadja-e az ösztöndíjat.

**A pályázót érintő költségek:**

* az utazás költségei (Magyarországra és haza)
* étkezés
* tömegközlekedési bérlet
* költőpénz
* szükség esetén „egyéb” típusú vízum beszerzése az illetékes magyar külképviseleten

7. AZ ÖSZTÖNDÍJ ELNYERÉSÉNEK ÉS IGÉNYBEVÉTELÉNEK FELTÉTELEI

* A pályázó vállalja, hogy a KKM MDA Kft-vel ösztöndíjszerződést és a képzési szerződést köt.
* Kizárható az a pályázó, aki az adatlapon valótlan, hamis adatot szolgáltat, ilyen nyilatkozatot tesz a pályázat benyújtásakor, illetve valamely, a pályázat elbírálását érintő valós tényt, adatot elhallgat.
* A pályázók pályázatuk benyújtásával hozzájárulnak a pályázati adatlapon szereplő személyes adataiknak a KKM, valamint a fentiekben meghatározott döntés-előkészítő testületek és döntéshozók általi kezeléséhez a döntéshez szükséges ideig – de legfeljebb 2022. szeptember 16. napjáig.
* A pályázaton ösztöndíjat nyert hallgatók névsora nyilvános. A pályázó a pályázaton való részvétellel hozzájárul ahhoz, hogy neve és állampolgársága az ösztöndíj elnyerése esetén nyilvánosságra kerüljön a KKM honlapján.
* A pályázó tudomásul veszi, hogy a képzés megkezdésének, illetve a szálláshelyre történő beköltözésnek a feltételeit a KKM, illetve a KKM MDA Kft. – a Covid-19 járvány alakulása, illetve a hatályos magyar jogszabályok és az ösztöndíjprogramra vonatkozó előírások alapján a tanév kezdete előtt legkésőbb négy héttel fogja pontosítani és elektronikus levélben közölni az ösztöndíjat elnyert pályázókkal.
* A pályázó tudomásul veszi, hogy a KKM a járványügyi helyzetre való tekintettel a műfordító képzésének előzetesen tervezett kezdési időpontját (2022. szeptember 7.) elhalaszthatja és/vagy a képzésben online oktatási formát alkalmazhat, illetve súlyos helyzetben elállhat a képzés indításától, dönthet a képzés felfüggesztéséről és a felfüggesztés megszüntetése utáni folytatásáról, továbbá határozhat a jelen pályázati felhívásban megállapított képzési időnél rövidebb képzési idő alkalmazásáról. A pályázó tudomásul veszi, hogy a képzéshez kapcsolódó szakmai programok megvalósítása függ a Covid-19 járvány, illetve a hozzá kapcsolódó szabályok alakulásától. A pályázó vállalja, hogy bármely előbbi körülmény, változás bekövetkezése esetén, e körülményre, változásra alapozva a KKM-el, ill. a KKM MDA Kft.-vel szemben kártérítési igénnyel nem lép fel.
* A pályázó vállalja, hogy – amennyiben a hatályos magyar jogszabályok, illetve az ösztöndíjprogramra vonatkozó előírások szerint kötelező – a képzésbe történő beiratkozás után részt vesz a KKM, illetve a KKM MDA Kft. által szervezett egészségügyi szűrővizsgálaton. Az ösztöndíjas jogviszony megszűnését vonja maga után, amennyiben a pályázó a szűrővizsgálaton nem vesz részt, illetve az orvos a vizsgálat alapján egészségügyi szempontból „nem alkalmas” minősítést ad ki.

8. TÁJÉKOZTATÁS

**Információ:** Sasvári Tünde

E-mail: [hungarologia@mdakft.hu](mailto:hungarologia@mdakft.hu)

Telefon: +36 70 777 8552

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

*A pályázati kiírás és a pályázati adatlap megtalálható a Külgazdasági és Külügyminisztérium Balassi–ösztöndíjak honlapján (*[*https://balassischolarship.kormany.hu*](https://balassischolarship.kormany.hu/palyazat-magyarsagismereti-kepzes-2019-keresztfelev)*).*